

105. MEKTUP

١٠٥- ﴿الْمَكْتُوبُ الْخَامِسُ وَالْمِائَةُ: إِلَى الشَّيْخِ حَسَنِ الْبَرْكَاتِيِّ فِي جَوَابِ كِتَابِهِ الَّذِي كَتَبَهُ لِبَيَانِ أَحْوَالِهِ وَفِي الْحَثِّ عَلَى إِحْيَاءِ السُّنَّةِ وَالْتَحْذِيرِ عَنِ ارْتِكَابِ الْبِدْعَةِ﴾

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى قَدْ سَرَتْ صَحِيفَةُ أَخِي الْأَعَزِّ الشَّيْخِ حَسَنِ أَحْسَنَ اللَّهُ حَالَهُ بِوُضُوحِهَا وَقَدْ انْدَرَجَ فِيهَا مِنَ الْعُلُومِ وَالْمَعَارِفِ فِرَادَتْ مُطَالَعُهَا فَرَحًا عَلَى فَرَحٍ حَمْدًا لِلَّهِ سُبْحَانَهُ كُلُّهُ عُلُومٌ صَحِيحَةٌ وَمَعَارِفٌ صَادِقَةٌ مُطَابِقَةٌ لِلْكِتَابِ وَالسُّنَّةِ مُوَافِقَةٌ لِإِعْتِقَادِ الْفِرَقَةِ النَّاجِيَةِ رَزَقَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ الْإِسْقَامَةَ وَأَوْصَلَ إِلَى مُنْتَهَى الْمَقَاصِدِ الْعِلْمِيَّةِ وَكُتِبَتْ مِنْ رَفْعِ الْبِدْعِ شَمَّةٌ يَا لَهَا مِنْ نِعْمَةٍ عَظِيمَةٍ لَوْ وَفَّقَ شَخْصٌ لِرَفْعِ بِدْعَةٍ مِنَ الْبِدْعِ فِي مِثْلِ هَذَا الْوَقْتِ الَّذِي تَرَكَمَتْ فِيهِ ظُلُمَاتُ الْبِدْعَةِ وَأَخْبَا سُتَّةٌ مِنَ السُّنَنِ وَقَدْ وَرَدَ فِي الْأَحَادِيثِ الصَّحِيحَةِ «مَنْ أَحْيَا سُنَّةً مَيِّتَةً فَلَهُ ثَوَابُ مِائَةِ شَهِيدٍ» فَلْيُعْلَمْ دَرَجَةُ هَذَا الْعَمَلِ مِنْ هَهُنَا وَلَكِنْ يُبْغَى أَنْ يُرَاعَى دَقِيقَةٌ وَهِيَ أَنْ لَا يَتَجَرَّأُ الْأَمْرُ إِلَى إِقَاطِ الْفِتْنَةِ وَأَنْ لَا تَكُونَ الْحَسَنَةُ الْوَاحِدَةُ بَاعِثَةً عَلَى سَيِّئَاتٍ كَثِيرَةٍ فَإِنَّ الرِّمَانَ آخِرُ الْأَرْمَانِ وَأَوَّلُ ضَعِيفِ الْإِسْلَامِ وَالْإِيمَانِ وَحَصَلَ الْأَفْرَاحُ وَالْمَسْرَاتُ أَيْضًا مِنْ مُطَالَعَةِ الرِّسَالَةِ الَّتِي أَرْسَلْتَهَا الْحَمْدُ لِلَّهِ سُبْحَانَهُ الْمُوَافَقَةُ فِي الْعُلُومِ لِهَذَا الْفَقِيرِ كَثِيرَةٌ وَفِي الْكَشْفِ مُطَابِقَةٌ وَالْإِنْظَارُ أَيْضًا عَالِيَةٌ وَقَدْ كُنْتُ فَوَضْتُ كِتَابَكَ الَّذِي كَانَ مُتَضَمِّنًا لِلْأَحْوَالِ وَالْعُلُومِ وَالْإِسْتِفْسَارَاتِ إِلَى أَخِي مُحَمَّدٍ هَاشِمٍ الْكِشْمِيِّ لِيُخَضِّرَهُ وَقْتُ تَخْرِيرِ الْحَوَابِ فَأَضَاعَهُ اتِّفَاقًا وَلِهَذَا وَقَعَ التَّوَقُّفُ فِي تَفْصِيلِ الْأَجَوِبَةِ وَمَا بَقِيَ مِنْهَا فِي الْخَاطِرِ كَتَبْتُ جَوَابَهُ وَجُمَلُهَا أَنَّهَا أَحْوَالٌ مُسْتَحْسَنَةٌ وَعُلُومٌ صَحِيحَةٌ ثُمَّ إِنَّهُ يَتَبَيَّنُ لَكُمْ السَّعْيُ الْبَلِغُ فِي تَرْبِيَةِ أَوْلَادِ الْمَرْحُومِ الْمَغْفُورِ لَهُ مَوْلَانَا أَحْمَدَ وَتَعْلِيمِهِمْ وَرِعَايَةِ الْهِدَايَةِ بِالْآدَابِ الظَّاهِرِيَّةِ وَالْبَاطِنِيَّةِ وَعَلَيْكُمْ بِدَلَالَةِ سَائِرِ الْأَصْحَابِ الْفُقَرَاءِ بَلْ جَمِيعِ أَهْلِ الْإِسْلَامِ الْكَائِنِينَ فِي تِلْكَ الْبُقْعَةِ عَلَى الشَّرِيعَةِ وَالْإِتْرَامِ السُّنَّةِ وَتَهْدِيدِهِمْ وَتَحْذِيرِهِمْ عَنِ ارْتِكَابِ الْبِدْعَةِ وَاللَّهُ سُبْحَانَهُ الْمُؤَفِّقُ وَقَدْ أَرْسَلَ إِلَيْكُمْ الْخَوَاجَةُ مُحَمَّدُ هَاشِمُ

نَقُولُ بَعْضَ مَكَاتِبِ الْجِلْدِ الثَّالِثِ نَفَعَكُمْ اللَّهُ بِهَا وَأَوْقَاتُ الْفَقِيرِ مُخْتَلِفَةٌ فَأَخْيَانًا تَظْهَرُ الرَّغْبَةُ فِي تَسْوِيدِ الْعُلُومِ وَالْمَعَارِفِ بِأَلَا اخْتِيَارٍ وَفِي بَعْضِ الْأَوْقَاتِ تَظْهَرُ الْفَقْرَةُ مِنَ الْكِتَابَةِ مَعَ إِفَاضَةِ الْأَسْرَارِ الْغَرِيبَةِ بِحَيْثُ لَا يُسْتَطَابُ اخْذُ الْقَلَمِ بِالْيَدِ فَيَنَاءً عَلَى ذَلِكَ يَقَعُ الْقُتُورُ فِي تَفْصِيلِ جَوَابِ كُتُبِكُمْ الَّتِي وَصَلَتْ وَلَا أَقْدِرُ أَنْ أَكْتُبَ شَيْئًا بِالتَّكْلِيفِ وَبَيِّنَةُ الْأَحْوَالِ مُسْتَوْجِبَةٌ لِلْحَمْدِ وَقَدْ تَيَسَّرَ التَّخَلُّصُ بِعِنَايَةِ اللَّهِ سُبْحَانَهُ مِنْ رَقَاةِ الْعَشْكَرِ أَذَامَ اللَّهُ لَنَا الْأَسِيقَامَةَ وَلِجَمِيعِ الْأَصْحَابِ الْكَاتِبِينَ هُنَاكَ دَعَوَاتٌ مَخْصُوصَةٌ وَالسَّلَامُ.

TÜRKÇE ANLAMİ

- Şeyh Hasan el-Berkî'ye gönderilmiştir
- Sünnetleri ihya ve bidatleri terk etmeye teşvik

Hamd, Allah Teâlâ'yadır. O'nun seçtiği kullarına selam olsun.

Kardeşim şeyh Hasan'ın mektubu ulaştı, çok sevindim. Allah Teâlâ vuslata erdirmekle halini güzelleştirsin. Mektubunuzda bir takım ilim ve maarifetlerin olduğunu görünce sevincimiz bir o kadar daha arttı. Allah Sübhânehû'ye hamd ve senalar olsun. Hepsi de doğru ilim ve marifetlerdir. Kitap ve sünnete uygun, ehl-i sünnet itikadına muvafıktır. Allah Teâlâ istikamet ile rızıklandır-sın. Yüce hedflerin nihayetlerine erdirsin!

Bidatlerin ortadan kaldırılması ile ilgili bir nebze malumat yazmışsınız. Bidat karanlıklarının bastırıldığı böyle bir zamanda bir şahsın bir bidatı ortadan kaldırmaya, bir sünneti ihyaya muvaffak olması ne büyük bir nimettir! Sahih hadislerde rivayet edilmektedir ki: "Kim ölü bir sünneti ihya ederse ona yüz şehit ecri verilir"³³. Bu amelin büyüklüğü bu mükafattan da anlaşılmaktadır.

Ancak bir inceliğe dikkat etmek gerekir; bu yapılırken fitneyi uyandırmamalı ve bir güzellik pek çok kötülüğe kapı aralamamalıdır. Zira iyi bilinmelidir ki, zaman ahir zamandır, İslam'ın ve imanın güçsüz kaldığı bir dönemdir.

³³ Bkz, Hindi, Kenzu'l-Ummal, nr. 908'de bu manaya yakın farklı bir lafızla gelmektedir.

Göndermiş olduğun mektubu okuyarak mutlu ve memnun olduk. Allah Sübhânehû'ye hamd u senalar olsun ki, bu ilimlerde bu fakirin muvaffakiyetleri çok, keşifleri vakıa mutabık ve nazarları pek yüksektir.

Hallerini, bir takım bilgileri ve sorularını içeren mektubunu, cevap yazacağımız sırada getirsin diye, kardeşim Muhammed Haşim el-Kısmî'ye vermiştim, ancak mektubu kaybetmiş bulunmaktadır. Bu nedenledir ki, size cevap yazmakta duraksamış bulunmaktayım. Akıldında kalanların cevabını yazıyorum. Özetle söylemek gerekirse hal-leriniz güzel, ilimleriniz doğrudur.

Bir de söylemem gerekir ki, merhum ve mağfur Mevlana Ahmed'in çocuklarının terbiyesi ve talimleri için gayet hassas bir şekilde koşturmanız, zahiri ve batini edeplerle hidayet üzere olmanız lazımdır. O bölgede bulunan sair dervişleri, hatta bütün ehli İslam'ı şeriata ve sünnete bağlılığa çağırmanız, bidatleri işlemekten men ve tehdit etmeniz gerekir. Başarıya ulaştıran Allah Sübhânehû'dür.

Hâce Muhammed Haşim, üçüncü ciltteki bazı nakilleri size göndermiş bulunmaktadır, Allah Teâlâ onlardan faydalanmanızı nasip etsin.

Bu fakirin hali birbirini tutmamaktadır, bazen isteksizlik bir takım bilgileri ve marifetleri yazmaya karşı aşırı bir istek içimden geliyor, bazen de gönlüme bir takım gizli sırlar akmakla beraber içimden yazmaya karşı bir isteksizlik uyanıyor, kalemi elime almak istemiyorum.

Binaenaleyh mektubunuzda sormuş olduğunuz soruların ayrıntılı cevaplarına karşı bir isteksizlik hali oluyor, zorlamayla da bir şey yazamamaktayım.

Diğer haller Allah Sübhânehû'ye hamd olsun iyidir. Askerin arkadaşlığından, Allah Sübhânehû'nün inayeti ile, kurtulmuş olduk. Allah Teâlâ bizleri ve oradaki bütün dostları istikamet üzere devam ettirsin. Özel olarak hepsine dua ederim.

Vesselam.

KELİME ANLAMI

105. إِلَى الشَّيْخِ Yüz beşinci mektup (Kime gönderilmiştir?)
 فِي جَوَابِ كِتَابِهِ الَّذِي كَتَبَهُ Şeyh Hasan Berki'ye (Ne hakkındadır?)
 Yazdığı mektubun cevabı hakkındadır (Niçin yazdığını?)
 Hallerini LİBَانِ أَخَوَالِهِ Sünneti ihyaya
 وَفِي الْحَثِّ عَلَى إِخْيَاءِ السُّنَّةِ (Daha ne hakkındadır?)
 açıklamak için Bidat işlemekten de sakındırmak
 وَالتَّحْذِيرِ عَنِ ارْتِكَابِ الْبِدْعَةِ teşvik
 hakkındadır. >
 عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اضْطَفَى Seçtiği kullarına
 وَسَلَامٌ Hamd Allah'a Hamdullah
 Selam ise Sevgi
 Sevgi vermiştir (Ne?)
 Kuşkusuz sevinç
 Allah halini güzel eylesin (Nasıl
 Allah'ın mektubu
 Allah halini güzel eylesin (Nasıl
 ulaşmasıyla (Elimize) ulaşmasıyla
 Ve içinde yer almış
 فَزَادَتْ مُطَاعَتُهَا Onları okumak artırdı
 İlim ve marifetler
 Subhan olan Allah'a hamd
 Neşe üzerine neşeyi
 Ve doğru marifetler
 Fırka-ı
 Subhan olan Allah istikamet
 Yüce hedeflerin son
 Bid'atı kaldırma konusundan
 Ne büyük bir nimettir
 Bid'atlardan birini kaldırmaya (Ne
 Böyle bir zamanda
 Bid'at karanlıkları (Daha?)
 Sahih hadislerde
 Unutulmuş bir sünneti
 Bu amelin
 Ancak gerekir (Ne?)
 Bu hadisten

إِلَى (Nereye?) O da, işin varmamasıdır (Nereye?) Bir inceliğe dikkat etmek لَا يَنْجَحُ الْأَمْرُ Ve bir iyiliğin olmamasıdır Ve وَأَنْ لَا تَكُونَ الْحَسَنَةُ الْوَاحِدَةُ Fitne uyandırmaya إِيْقَاطُ الْفِتْنَةِ Çünkü فَإِنَّ الرَّيْمَانَ آخِرُ الْأَرْمَانِ Bir çok kötülüğe sebep بَاعِثَةٌ عَلَى سَيِّئَاتٍ كَثِيرَةٍ (Ne?) zaman ahir zamandır وَالْإِيمَانِ وَالْإِسْلَامِ Ve İslam ve imanın zayıf olduğu وَوَإِنْ ضَعِيفَ الْأَسْلَامُ Ve yine neşe ve sevinçler hasil olmuştu وَوَحَصَلَ الْأَفْرَاحُ وَالْمَسْرَاتُ أَيْضًا vakittir أَيْضًا الْحَمْدُ لِلَّهِ Gönderdiğin risaleyi okumaktan مِنْ مُطَالَعَةِ الرِّسَالَةِ الَّتِي أَرْسَلْتَهَا (Neden?) Subhan olan Allah'a hamd olsun ki, فِي الْعُلُومِ İlimlerde muvafakat الْمُوَافَقَةُ Keşifte uygunluk وَفِي الْكَشْفِ مُطَابَقَةٌ كَثِيرَةٌ (Nedir?) Bu fakire لِهَذَا الْفَقِيرِ (Kime?) Ben senin وَقَدْ كُنْتُ فَوْضْتُ كِتَابَكَ Görüşler de yüksektir وَالْأَنْظَارُ أَيْضًا عَالِيَةٌ vardır Ben senin mektubunu teslim etmiştim (Hangi mektup?) كَانَ مُتَضَمِّنًا İçeren mektubu (Neyi?) إِلَى Halleri, ilimleri ve soruları لِلْأَحْوَالِ وَالْعُلُومِ وَالْاِسْتِفسَارَاتِ (Kime teslim etmiştim?) Hazır يُحْضِرُهُ (Neye?) Kardeşim Muhammed Haşim Kışmî'ye أَخِي مُحَمَّدٍ هَاشِمِ الْكِشْمِيِّ bulundursun diye (Ne zaman?) وَقْتُ تَخْرِيرِ الْجَوَابِ Cevap yazılacağı zaman فَاضَاعَهُ Ne tesadüf ki, onu kaybetmiş وَقَعَ التَّوَقُّفُ وَلِهَذَا Bu sebeple bir duraksama oldu ONLARDAN وَمَا بَقِيَ مِنْهَا فِي الْخَاطِرِ Cevapların tafsilinde فِي تَفْصِيلِ الْأَجْوِبَةِ (Nerede?) اَنْهَا أَحْوَالُ Ve genel olarak وَبُجْمَلُهَا Cevabını yazdım كَتَبْتُ جَوَابَهُ aklımda kalanın Sonra ثُمَّ إِنَّهُ يَنْبَغِي لَكُمْ وَاعْلَوْمْ صَحِيحَةٌ Onlar güzel haller مُسْتَحْسَنَةٌ size gerekir (Ne?) السَّعْيُ الْبَلِيعُ Ciddi bir çalışma (Ne uğrunda?) فِي تَرْبِيَةِ أَوْلَادِ الْمَرْحُومِ Merhum ve mağfur Mevlana Ahmed'in evlatlarının eğitim Ve öğretilimi uğrunda (Daha ne gerekir?) وَرِعَايَةِ الْهِدَايَةِ Erişmelerine dikkat etmeniz (Neye?) وَالْبَاطِنِيَّةِ Zahiri ve bâtinî edeplere Ve de بَلْ دِغَرِ فَكِيرِ دُستلَارِي يُونَلِنْدِيرْمَیْیَهِ DİğER fakir dostları yönlendirmeye (Neye?) Hattâ tüm Ehli İslâm'ı جَمِيعِ أَهْلِ الْإِسْلَامِ O yerde الْكَائِنِينَ فِي تِلْكَ الْبُقْعَةِ (Nerede bulunan?) Ve sünnete sarılmaya وَالْإِزَامِ الشُّنَّةِ عَلَى الشَّرِيعَةِ (Neye yönlendirmeye?) وَتَهْدِيدِهِمْ وَتَحْذِيرِهِمْ Onları tehdit edip korkutmaya (Neden?)

Subhan olan Allah başariya وَاللّٰهُ مُبِحَاتُهُ الْمُؤَفَّقُ Bid'at işlemekten عَنْ اَرْكَابِ الْبِدْعَةِ ulaştırandır وَمَا رَسَلْنَا إِلَيْكُمْ Ve size gönderdi (Kim?) Hâce الْحَوَاجَةُ مُحَمَّدٌ هَاشِمٌ Muhammed Haşim (Neyi?) الْغَالِيَةِ الْجَلِيدِ الْقَالِيَةِ Üçüncü cildin bazı mektuplarının nüshasını اللَّهُ يَهْدِيكُمْ اللَّهُ Allah onlarla size fayda versin وَأَوْقَاتُ الْفَقِيرِ Bazen istek zuhur ediyor (Hangi Fakirin vakitleri çok değişik الرَّغْبَةُ تَظْهَرُ فَاحْيَانًا تَظْهَرُ) (Hangi konuda?) نَاسِلُ زُحُورِ الْعِلْمِ وَ الْمَعَارِفِ İlim ve marifetleri yazma konusunda (Nasıl zuhur ediyor?) بِلَا اِخْتِيَارٍ Elimde olmadan وَأَوْقَاتُ تَظْهَرُ Bazı vakitlerde de zuhur ediyor (Ne?) مَعَ إِفَاطَةِ الْأَسْرَارِ الْغَرِيْبَةِ Yazmaktan nefret الْفَقْرَةُ مِنَ الْكِتَابَةِ Çok garip sırların akıtılmasına rağmen لَا يُسْتَطَاعُ Öylesine ki, hiç hoşuma gitmiyor (Ne?) يَقَعُ الْفُتُورُ İşte buna bağlı olarak عَلَى ذَلِكَ Kalemi ele almak بِالْقَلَمِ بِالْيَدِ Gelen Gevşeklik baş gösteriyor (Ne hususunda?) وَصَلْتُ فِي تَفْصِيلِ جَوَابِ كُتُبِكُمْ الَّتِي وَصَلْتُ Ve güç yetiremiyorum mektuplarınıza ayrıntılı cevap verme hususunda وَلَا أَقْدِرُ Diğer haller وَبَقِيَّةُ الْأَحْوَالِ Zorla بِالتَّكْلِيفِ (Nasıl?) Bir şey yazmaya (Neye?) أَنْ أَكْتُبَ شَيْئًا Ve kurtulmak nasip وَكَدَّ تَيْسَّرَ التَّخْلُصُ Allah'a hamdi gerektirmektedir مُسْتَوْجِبَةٌ لِلْحَمْدِ oldu (Ne ile?) بِعَيْنَايَةِ اللَّهِ مُبِحَاتُهُ Allah'ın yardımıyla (Neden?) مِنْ رِفَاقَةِ الْعَسْكَرِ Asker refakatinden وَالْجَمِيعِ الْأَصْحَابِ Allah bize istikameti daim eylesin لَنَا الْأَمْنِيَّةُ اللَّهُ Adanmış Allah Adanmış Ve orada bulunun tüm dostlara da دَعَوَاتُ مَخْصُوصَةٍ Özel dualar وَالسَّلَامُ Ve selamlar...